

# festival<sup>2008</sup> de fénétrange

MUSIQUE ET GASTRONOMIE

30<sup>e</sup>  
anniversaire

LES RENCONTRES  
DE FÉNÉTRANGE

15 AOUT

05,06,07,11,12,13 SEPT

ITINÉRAIRES CULTURELS EUROPÉENS

Largo  
40 - 60

Adagio

## Quelques artistes qui ont fait le festival

Rinaldo Alessandrini Pierre Amoyal Nicholas Angelich Gloria Banditelli  
M.Christine Barrault Hildegard Behrens Jay Bemfeld Gustavo Beytelmann  
Idil Biret Barbara Bonney Cristina Branco Jean-Patrice Brosse Véronica Cangémi  
Carolyn Carlson Claudio Cavina Frédéric Chiu Aldo Ciccolini Ileana Cotrubas  
Michel Dalberto Mireille Delunsch Helmut Deutsch Marie Devellereau Claude Ducrocq  
Augustin Dumay Bernarda Fink Nelson Freire Robert Gambill Cecilia Gasdia  
Michael George Véronique Gens Martin Gester Nelson Goerner Joël Grare  
Christophe Gauge François-Frédéric Guy Barbara Hendricks Dietrich Henschel  
Juliette Hurel Soile Isokoski Francis Jacob Juliette Conrad Junghaenel  
François Kerdoncuff Alexandre Kniasev Emmanuel Krivine  
Guillemette Laurens Jean-Pierre Lecaudey Eric Lederhandler Noël Lee Anne List  
Frédéric Lodéon François Marthouret Annick Massis Béatrice Mayo Felip  
Chris Merritt Sara Mingardo Marc Minkowski Patricia Petibon Norbert Petry  
Raphaël Pidoux Milagros Poblador Claude Poletti Michel Portal Marie-Christine Piatkowski  
Sandrine Piau Isabelle Poulenard Pierre Yves Pruvost Emmanuel Rossfelder  
Sandra Rumolino Didier Sandre Jordi et Ferran Savall Skip Sempe Michel Sénéchal  
Jean Marie Sénia Bo Skovhus Josef Suk Alexandre Tharaud Claude Schnitzler  
José Van Dam Jos Van Immerseel Elizabeth Vidal Marita Viitasalo Stefan Vladar  
Johannes Wildner Antoni Wit

Concerto Italiano Compagnie la Carriole Compagnie de la voie des cloches  
Ensemble Cello Conjunto Ibérico Ensemble de Chambre de l'Orchestre  
Philharmonique de Vienne Ensemble la Venexiana Ensemble Matheus  
Ensemble Roby Lakatos Le Freiburger Barockorchester Les Musiciens du Louvre  
Les Talens Lyriques Le Trio Gustavo Beythelmann Philharmonie de Lorraine  
Orchestre Imaginaire Orchestre de la Résidence de Vienne Orchestre symphonique  
Czech Virtuosi Österr.-Ungarische Haydn Philharmonie Paris-Istanbul-Shangai-Quartet  
Parlement de Musique Trio Wanderer

**Pari osé** de la décentralisation à leur création, les **Rencontres Culturelles de Fénétrange** ont vu le jour en 1978... : en cette étonnante enceinte médiévale, entre lacs et forêts alentours, ce festival a su année après année tirer parti des paradoxes et s'imposer parmi les événements musicaux d'envergure. Et ils ont accepté de s'y produire, les plus grands, divas, solistes, chefs et comédiens, jeunes et moins jeunes, artistes confirmés ou en début de carrière : inlassablement, avec le flair du découvreur et la passion qui mène à la réussite, son fondateur Hervé Malblanc a su créer une véritable dynamique, entraînant les partenaires indispensables à sa pérennisation. Trente années déjà de programmations ininterrompues, de « **rencontres** » inoubliables, et « **l'éphémère est devenu éphéméride** ».

Célébrer le plus ancien festival du genre en Lorraine, c'est pour nous aujourd'hui respecter ce passé si particulier avec un rien de nostalgie : les artistes s'y côtoient en toute convivialité, et ceux qui ont écrit son histoire échangent avec ceux qu'ils auraient pu former...

Rencontres riches et concentrées dans le temps, retrouvant l'esprit des origines, elles sont pour cette fois parfaitement libres de toute thématique.

Imaginée ainsi sous forme de « cartes blanches », dédiées en toute simplicité aux musiques du cœur et aux répertoires de prédilection, la programmation entend également rappeler les grands moments aux festivaliers fidèles.

À la fois baroque, romantique, traditionnelle et contemporaine, elle est consacrée à la musique de chambre, à la musique symphonique, mais aussi au Lied, aux musiques jazz, ou à l'improvisation, en référence à une manifestation qui est toujours restée libre, et tournée vers la diversité.

Et comme il est désormais établi, la musique s'associant ici à la gastronomie, les rendez-vous culinaires seront pluriels, dans l'exigence de l'originalité et de la qualité.

Alors laissez-vous tenter !...



# 15 août

À LA PETITE PIERRE  
EN COPRODUCTION AVEC  
LE FESTIVAL AU GRÈS DU JAZZ  
DE LA PETITE PIERRE

	Battements per minute
	63
	69
	76
	84
	92
	100
	108
	116
	126
	138

Larghet.  
60 - 66

**VEN. 15 AOÛT**

21H – LA PETITE PIERRE  
PLACE DU CHÂTEAU

jazz



© Codazzi Danilo

## Michel Portal, clarinette Richard Galliano, accordéon

Invité pour une carte blanche en 1981, Michel Portal séjourna un petit mois à Fénétrange et y créa son « Pandora box ».

Juste retour de celui qui, libéré de toute contrainte, passe encore aujourd'hui avec autant de bonheur, du concerto pour clarinette de Mozart aux répertoires les plus audacieux... L'associer ici à Richard Galliano et reconstituer un duo qui fit en son temps le bonheur des mélomanes, c'est aussi créer la passerelle avec le festival « au grès du jazz » de la proche Petite Pierre, et honorer la très belle collaboration entre les deux manifestations.

**Menu spécial festival chez les hôteliers-restaurateurs de la Petite Pierre**  
AUBERGE IMSTHAL - 03 88 01 49 00 / SPA HÔTEL LA CLAIRIÈRE - 03 88 71 75 00  
AU LION D'OR - 03 88 01 47 57 / AUX TROIS ROSES - 03 88 89 89 00  
HÔTEL DES VOSGES - 03 88 70 45 05

# septembre

ven. 5 VIVICA GENAUX, CONCERTO KÖLN

sam. 6 SCHUBERTIADE

dim. 7 MESSE DU FESTIVAL

jeu. 11 SOIRÉE JEUNES TALENTS

ven. 12 ORCHESTRE NATIONAL DE LORRAINE

sam. 13 ALDO CICCOLINI

Larghet.  
60 - 66

**VEN. 5 SEPTEMBRE**  
20H45 – FÉNÉTRANGE  
COLLÉGIALE SAINT-RÉMY



© S. Gawlick

Larghet.  
60 - 66

# Vivica Genaux, mezzo-soprano

## Concerto Köln

### Airs d'opéra de Vivaldi et Haendel

Créé en 1985, à l'époque où René Jacobs (haute contre) et Conrad Junghaenel (luth) donnaient à Fénétrange un récital d'avant-garde, l'ensemble baroque Concerto Köln fit une prestation décisive au festival en 1988.

Proposant pour la première fois la collaboration du pianofortiste Andreas Staier, ce concert dirigé par le même René Jacobs, et relayé par Jacques Merlet pour Radio France, contribua grandement à la carrière et à la collaboration de ces artistes.

L'associer ici à l'exceptionnelle voix de Vivica Genaux, une artiste qu'un certain ... René Jacobs contribua à faire connaître à la scène internationale, c'est faire référence aux très essentielles affinités baroques du festival !

**En fin de soirée, menu « baroque » au restaurant de l'écluse 16, préparé avec soin et originalité par le chef **Jean-Yves Leroux****  
RÉSERVATIONS À « L'ÉCLUSE 16 » AU 03 88 00 90 42

**SAM. 6 SEPTEMBRE**

À PARTIR DE 17H00 – FÉNÉTRANGE  
COLLÉGIALE SAINT-RÉMY

# Schubertiade

Michel Dalberto, piano

Stephan Genz, baryton

Quatuor Orféo

Ayako Tanaka, violon - Lise Berthaud, alto

David Grimal, violon - François Salque, violoncelle

17H00

Michel Dalberto

Schubert

18H30

Michel Dalberto, David Grimal

Schubert, « Fantaisie » en ut majeur

Michel Dalberto, Lise Berthaud

Schubert, Sonate opus 104 « Arpeggione »

20H30

Quatuor Orféo

Beethoven, Quatuor op. 95

Schubert, « La jeune fille et la mort »

22H15

Michel Dalberto, Stephan Genz

Schubert, « Winterreise »

Ces horaires risquent de légères modifications selon l'évolution de la soirée.



Michel Dalberto inaugura en 1994 la série des récitals pour piano, et provoqua indirectement la venue en la collégiale de très grandes personnalités dans ce domaine.

Il nous revient avec une carte blanche donnée à ses amis musiciens, tous solistes internationaux, pour la réalisation d'une schubertiade de quatre concerts...

Une journée riche en musique de chambre, avec le tout jeune quatuor Orfeo, et le très rare baryton Stephan Genz qui donnera en fin de soirée un magnifique « voyage d'hiver », testament musical de Schubert...

Les pauses gastronomiques sont réalisées sous la forme d'un repas se déroulant au fur et à mesure de la soirée. Les quatre concerts, de durée inférieure à 1H, sont entrecoupés par des dégustations de l'entrée au dessert, sous forme d'un lunch dînatoire complètement original, mêlant des créations de **Jean-Yves Leroux**, chef du restaurant de l'Ecluse 16, des fromages venus directement de producteurs sélectionnés et des desserts de **Christine Ferber**, meilleure pâtissière de France

**DIM. 7 SEPTEMBRE**

11H00 – FÉNÉTRANGE

COLLÉGIALE SAINT-RÉMY

## Messe du festival



**Mireille Schmitt**, titulaire  
des orgues historiques Wegmann

**Laura Stebe**, soprano

**Chorale paroissiale**,  
direction Guy Antoni

Traditionnelle dans l'histoire du festival, concélébrée par l'archiprêtre Serge Houpert et le chanoine Victor Scheidt, elle permet d'associer liturgie et musique, et de faire entendre les magnifiques orgues classées Wegmann, les chorales locales, l'organiste titulaire Mireille Schmitt ainsi que la très jeune soprano fénétrangeoise, Laura Stebe.

**JEU. 11 SEPTEMBRE**  
20H45 – FÉNÉTRANGE  
COLLÉGIALE SAINT-RÉMY  
soirée  
jeunes talents



**Jonathan Fournel**, piano  
**Claire et Elise Amblard**,  
violons

Toujours à l'écoute des jeunes talents de la région, et sensible à favoriser leur épanouissement, le festival propose une nouvelle prestation dans des conditions professionnelles à ces trois jeunes artistes âgés de moins de quinze ans, autour des musiques qu'ils aiment...

En fin de soirée, sur le parvis de la collégiale (repli aux anciens hospices en cas de mauvais temps), quelques douceurs préparées par les bénévoles de l'association sous la direction de **Mariette Stracka**, accompagnées de grands vins d'Alsace...

Concert soutenu par le Conseil Régional en faveur des publics des associations populaires de Lorraine.

**VEN. 12 SEPTEMBRE**

20H45 – FÉNÉTRANGE

COLLÉGIALE SAINT-RÉMY

# Orchestre National de Lorraine

direction **Frédéric Lodéon**

**Cécile Steffanus**, piano

**Thierry Escaich**, orgue

## Œuvres de Beethoven

Ils ont « essayé » le fameux trio de Tchaïkovsky à Fénétrange en 1981 : Pascal Rogé, Pierre Amoyal, et Frédéric Lodéon l'ont enregistré pour le disque par la suite, et ont chacun développé une carrière internationale.

Frédéric Lodéon, l'un des plus remarquables ambassadeurs de la musique dite classique en France, nous revient en sa qualité de chef d'orchestre, de commentateur, mais aussi de... chef des cuisines du festival (soirée du 13 septembre).

Il nous propose cette très originale « confrontation » entre la septième symphonie de Beethoven interprétée par l'orchestre national de Lorraine, et une version improvisée aux orgues Wegmann par l'exceptionnel Thierry Escaich...



Ce concert, qui nous rappelle l'engagement décisif du festival aux côtés de Jacques Merlet en faveur de la restauration des orgues classées de la collégiale en 1987, est co-produit avec « la route des orgues », organisée par l'Addam 57 pour le Conseil Général de la Moselle. En complément, la jeune pianiste Cécile Steffanus donnera sa version du quatrième concerto pour piano de Beethoven...

**En fin de soirée, menu spécial festival au restaurant de l'écluse 16, préparé avec soin et originalité par le chef **Jean-Yves Leroux****

RÉSERVATIONS À « L'ÉCLUSE 16 »  
AU 03 88 00 90 42



**SAM. 13 SEPTEMBRE**

20H – FÉNÉTRANGE

COLLÉGIALE SAINT-RÉMY

## Aldo Ciccolini, piano

Beethoven

Sonate 14 opus 27 dite « Au clair de lune »

Sonate 31 en la bémol majeur opus 110

Sonate 23 en fa mineur opus 57 dite « Apassionata »

On ne présente plus le pianiste Aldo Ciccolini :  
ami du festival, il nous revient avec un magnifique  
programme consacré à Beethoven. À ne pas manquer !

En fin de soirée, très original dîner champêtre et gastronomique,  
imaginé par... **Frédéric Lodéon**, et préparé en collaboration  
avec les professeurs de cuisine du lycée hôtelier de Dieuze.

Nos remerciements à Jean-Brice Caen

A close-up, artistic photograph of a book's pages. The pages are slightly curved and have a warm, golden-brown hue. A metal binding element, possibly a clip or part of the spine mechanism, is visible in the lower foreground, partially obscuring the pages. The lighting creates soft shadows and highlights the texture of the paper.

# Rencontres culturelles de Fénétrange

ET DÉCOUVERTE DES PATRIMOINES  
DES PARCS NATURELS RÉGIONAUX  
DE LORRAINE ET DES VOSGES DU NORD

Le Festival international de musique de Fénétrange en Moselle offre grâce à sa programmation exceptionnelle de musique classique, des rencontres culturelles inédites, associant gastronomie et patrimoine.

Cet événement facilite la découverte des patrimoines de deux Parcs naturels régionaux : celui de Lorraine où est localisée cette cité médiévale, et celui tout proche des Vosges du Nord. Le festival de Fénétrange est partenaire du festival de jazz (15 août) de La Petite Pierre, situé dans ce deuxième espace protégé.

En 2008, **le festival de Fénétrange fête ses 30 ans d'existence**, ce qui est remarquable pour un événement d'une telle qualité en milieu rural. Le niveau d'exigence artistique, l'originalité de combiner musique, gastronomie dans des lieux patrimoniaux et formules inédites sont autant de bonnes raisons de choisir ses concerts. À partir de cette cité, il est possible de rayonner et de découvrir à proximité une richesse patrimoniale méconnue : le pays du sel (le Saulnois), les étangs, les châteaux de plaine, les jardins, etc... côté Lorraine, la forêt vosgienne sur grès, les ruines de châteaux de montagne, la route romane, les fortifications de Vauban, citadelles et Ligne Maginot, le pays du verre et du cristal, entre autres, côté Vosges du Nord.

Ces espaces protégés proposent chacun des musées, sites et expositions permanentes, des châteaux aménagés, pour comprendre l'histoire, les arts et traditions populaires, les savoir-faire et traditions artisanales et industrielles.

Un foisonnement d'événements culturels rythme les saisons. Pour l'information, les maisons de Parc ainsi que les offices de tourisme diffusent les programmes sur papier et via Internet.

QUELQUES SUGGESTIONS DE VISITES ET

# temps forts culturels

SUR LES 2 TERRITOIRES DES PARCS DE LORRAINE  
ET DES VOSGES DU NORD

**PARC NATUREL RÉGIONAL DE LORRAINE**  
**54702 PONT-À-MOUSSON**  
**TÉL. 03 83 81 67 67**

EN JUILLET-AOÛT

La « **sarre à contes** » et « **l'été des enfants** »  
au parc animalier de Sainte-Croix

DU 5 AU 13 JUILLET

**XXI<sup>e</sup> festival international de musique** de Sarrebourg

→ **Musée Départemental Georges de la Tour**

VIC-SUR-SEILLE - 03 87 05 98 30

Ce Musée Départemental est doté de deux œuvres de Georges de La Tour dont le « *Saint Jean-Baptiste dans le Désert* ». Il abrite également une collection très cohérente d'œuvres françaises du XVII<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle. Le nouveau musée offre une surface d'exposition d'environ 1000 m<sup>2</sup> composée de plusieurs plateaux consacrés à chacune des périodes et conçus à l'image de cabinets de collectionneurs. L'ensemble des 102 œuvres présentées offrent un échantillon cohérent de la peinture française à travers les siècles.

DU 4 MAI AU 31 AOÛT, exposition de dessins et de gravures de Jacques de Bellange, célèbre architecte du XVII<sup>e</sup> siècle.

### → Musée Départemental du Sel

MARSAL - 03 87 01 16 75

Propriété du Département de la Moselle, le Musée de Marsal raconte l'histoire de « l'or blanc » dans le Saulnois à travers les techniques de production de la protohistoire à nos jours.

Installé dans la Porte de France, vestige des fortifications de Vauban, il évoque également l'histoire de Marsal, ancienne place forte. Les collections illustrent les relations complexes de l'homme au sel au cours de l'histoire.

À noter : des vestiges archéologiques, un reliquaire du XIV<sup>e</sup> siècle, une vierge ouvrante du XIV<sup>e</sup> siècle, des témoignages de la vie quotidienne, etc.

DU 1<sup>ER</sup> JUIN AU 21 SEPTEMBRE,

exposition de photographies du Saulnois réalisées par le photographe plasticien Benjamin Kiffel

### → Site des Salines Royales

DIEUZE - 03 87 86 06 07

L'histoire de Dieuze est étroitement liée à l'exploitation du sel. Exploitée depuis le Moyen Age et jusqu'en 1973, les Salines sont les plus anciennes de Lorraine. En 1776, les Salines deviennent Royales et sont fortifiées ; elles constituent alors une agglomération distincte de la ville.

On peut encore admirer l'imposante porte édifiée sous Louis XV, les murs d'enceinte, le puits salé, la délivrance ou magasin à sel ainsi que les bâtiments administratifs.

### → Musée du Pays de Sarrebourg

SARREBOURG - 03 87 08 08 68

Le musée présente dans une architecture contemporaine due à l'architecte Bernard Desmoulin, des collections archéologiques de la région de Sarrebourg (archéologie préhistorique et protohistorique, hameaux gallo-romains,

villas romaines, archéologie médiévale), des collections de faïences et porcelaines de Niderviller, la tapisserie « La Paix » de Marc Chagall, ainsi que « La Bible », ouvrage du peintre qui réunit 105 planches gravées et 28 lithographies dont 16 sont en couleur.

→ **Chapelle des Cordeliers**

SARREBOURG - PLACE DES CORDELIERS - 03 87 03 11 82  
Le chœur de la Chapelle des Cordeliers s'ouvre sur le vitrail de « la Paix » (12 m de haut x 7,5 m de large) de Marc Chagall. D'autres vitraux du même artiste, de dimensions plus modestes, ornent également le monument.

**PARC NATUREL RÉGIONAL DES VOSGES DU NORD**  
**67290 LA PETITE-PIERRE - TÉL. 03 88 01 49 59**

24 AU 27 JUILLET – 31 JUILLET – 3 AOÛT

**Festival de Théâtre de Phalsbourg**

théâtre, arts de la rue, spectacles vivants,, concerts

9 AU 17 AOÛT

festival de jazz « **Au grès du jazz** » à La Petite-Pierre :  
jazz manouche - ciné concert - Festival off - balades en forêt  
15 août : Rencontre entre le festival de jazz de La Petite-  
Pierre et le Festival International de Musique de Fénétrange :  
Richard Galliano – Michel Portal

DU 30 AOÛT AU 9 SEPTEMBRE

**Festival de Musique de Wissembourg**

DU 14 SEPTEMBRE AU 14 DÉCEMBRE

**Amuse-Musées** du Parc

→ **Musée Historique et Erckmann-Chatrian** de Phalsbourg  
Armes de la période de Louis XIV à la 2<sup>e</sup> D.B. ; uniformes du  
XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècle jusqu'en 1945 ; arts et traditions populaires ;  
présentation consacrée à Emile Erckmann et Alexandre Chatrian.

→ **Site verrier** de Meisenthal et Saint Louis les Bitche  
**Maison du Verre et du Cristal**

Les étapes de la fabrication du verre et du cristal.  
Collection de verre art nouveau et art contemporain

**Centre International d'Art Verrier**

Conserve des techniques traditionnelles de travail du verre  
et les confronte aux regards de designers contemporains.  
Une démonstration du travail du verre à chaud complète  
la visite.

**La Halle verrière** accueille des expositions, des concerts,  
du théâtre, des résidences d'artistes...

**CADHAME et EUREKA**

Toute l'année, musiques actuelles, théâtre, arts plastiques

**Musée du Cristal « La Grande Place »** Saint Louis les Bitche

Une muséographie illustrée par 20 vidéos à travers 4 siècles  
d'histoire 2000 pièces de la cristallerie Saint-Louis

### → **Château de Lichtenberg**

Un château fort médiéval qui a traversé les siècles pour être tour à tour lieu de résidence de la famille Hanau-Lichtenberg, lieu de garnison des troupes de Louis XIV, et aujourd'hui lieu affirmant sa vocation culturelle et touristique : il a en effet été aménagé, avec des formes et des matériaux contemporains, et accueille expositions et spectacles. Chaque époque a laissé des traces dans le grès rose des Vosges du Nord, du XIII<sup>e</sup> siècle à aujourd'hui. En résulte une ambiance unique, entre passé et présent. Un site imposant, une vue panoramique exceptionnelle...

Exposition « **archives de grès, l'Alsace il y a 240 millions d'année** »

Visites nocturnes, parcours-découverte, visite de chantier, jeux de piste « autour des travaux » – spectacles – expositions – concerts – conférences – ateliers

EN JUILLET Théâtre « **les oiseaux** » et expositions sur les rapaces.

### → **Musée de la Citadelle de Bitche et Jardin pour la Paix**

Un parcours cinématographique mis en scène au cœur des souterrains de la Citadelle vous permet de revivre l'héroïque résistance de la forteresse en 1870.

Au pied de la Citadelle, le Jardin pour la Paix veut être un trait d'union entre la ville et la Citadelle.

Possibilité de poursuivre la balade florale des *Jardins en Troc* à travers la ville de Bitche aux 4 fleurs.

26 ET 27 JUILLET **Estivales**

## Tarifs des concerts

	normal	réduit	1/2 tarif
<b>15 août*</b>	20 €	15 €	
<b>05 septembre</b>	26 €	24 €	13 €
<b>06 septembre</b>	30 €	26 €	15 €
<b>11 septembre</b>	10 €	8 €	5 €
<b>12 septembre</b>	20 €	10 €	10 €
<b>13 septembre</b>	26 €	24 €	13 €
<b>Abonnement</b>	100 €	80 €	50 €

Le concert du 15 août n'est pas inclus dans l'abonnement

### \* Concert du 15 août

Coproduction festival de jazz de la Petite Pierre & festival de Fénétrange

Pour ce concert uniquement - **Réserver directement vos billets à l'office du tourisme de La Petite-Pierre au 03 88 70 42 30**

Tarif réduit pour étudiants/personnes à mobilité réduite et groupe de + de 10 pers. / Gratuité pour les – de 6 ans

Les tarifs réduits s'appliquent aux adhérents ainsi qu'aux groupes comprenant un minimum de 10 personnes

Les 1/2 tarifs s'appliquent aux étudiants, demandeurs d'emploi, sur présentation d'un justificatif à la caisse du soir

## Tarifs des rencontres gastronomiques

### 05 septembre

Menu spécial festival à « l'Ecluse 16 » restaurant situé à Altwiller – lieu dit « Bonne Fontaine »  
29 € boissons non comprises

Réservation au restaurant « l'Ecluse 16 » au 03 88 00 90 42

### 06 septembre

Lunch dinatoire à la Maison de santé du Mouton d'Or à Fénétrange  
30 € boissons non comprises

### 12 septembre

Menu spécial festival à « l'écluse 16 », restaurant situé à Altwiller – lieu dit « Bonne Fontaine »  
29 € boissons non comprises

### 13 septembre

Dîner champêtre et gastronomique  
Château de Fénétrange  
55 € boissons comprises

Réservations au bureau du festival  
(Tél./fax : 03 87 07 54 48 /  
[www.festival-fenetrange.org](http://www.festival-fenetrange.org))

Adresse postale :  
Festival de Fénétrange,  
au château - 57930 Fénétrange

Les réservations sont effectives à réception du règlement uniquement

## Location

		Nombre	Catégorie	Total
<b>05 septembre</b>	Vivica Genaux - Concerto Köln	_____	_____	_____
<b>06 septembre</b>	Schubertiade (4 concerts)	_____	_____	_____
<b>11 septembre</b>	Soirée jeunes talents	_____	_____	_____
<b>12 septembre</b>	Orchestre National de Lorraine	_____	_____	_____
<b>13 septembre</b>	Aldo Ciccolini	_____	_____	_____
<b>Abonnement aux 8 concerts</b>		_____	_____	_____
<b>Dégustation – 06 septembre</b>		_____	_____	_____
<b>Dîner champêtre et gastronomique – 13 septembre</b>		_____	_____	_____

Total

Ci-joint la somme de  €

## Adhésion

Je désire adhérer à l'Association Le Festival de Fénétrange pour l'année 2008.

- Membre : 15,00 € et +  
 Membre bienfaiteur : 45,00 € et +  
 Membre mécène : 80,00 € et +

Ci-joint la somme de  €

Nom

Prénom

Adresse

Tél.

Ci-joint un chèque de  €

## AVEC LE CONSEIL GENERAL UNE SAISON EN MOSELLE

---

### JARDINS FRUITIERS DE LAQUENEXY

Fête des Jardins et des Saveurs :  
4 et 5 octobre - ouvert tous les jours  
sauf le lundi, de 10 à 18h  
*Renseignements au 03 87 35 01 00*

### CHATEAU DE MALBROUCK A MANDEREN

Le Château de Malbrouck fêtera ses 10 ans  
d'ouverture en septembre

**Les inattendus de Malbrouck**  
9 et 10 août

**Les étranges après-midis du château**  
du 29 octobre au 9 novembre

**Les instants Merveilleux**  
du 23 novembre au 14 décembre  
*Renseignements et réservations*  
*au 03 87 35 03 87*  
*www.chateau-malbrouck.com*

### PARC ARCHEOLOGIQUE EUROPEEN DE BLIESBRUCK-REINHEIM

Exposition « **Le Trésor des Barbares** »  
du 7 juin au 26 octobre

**Vita Romana**  
du vendredi 15 au dimanche 17 août

**Fête celtique**  
samedi 6 et dimanche 7 septembre  
*Renseignements au 03 87 35 02 20*  
*www.archeo57.com*

### LA ROUTE DES ORGUES DE MOSELLE 15 ans de concerts à travers toute la Moselle !

13 au 15 juin : Saint-Louis-les-Bitche,  
Boulay, Metz

20 au 22 juin : Château-Salins,  
Scy-Chazelles, Jardins Fruitières de Laquenexy  
(Fête de la Musique)

12 au 14 septembre : Fontoy, Ay, Bitche

19 au 21 septembre : Reméring-les-Puttelange,  
Vic-sur-Seille, Sarralbe

*Renseignements et réservations*  
*au 03 87 37 82 21*  
*www.cg57.fr*

### MUSEE DEPARTEMENTAL GEORGES DE LA TOUR

Exposition « **Jacques de Bellange,  
la magie du trait** » du 4 mai au 31 août

*Renseignements au 03 87 78 05 30*  
*www.cg57.fr*

### ARCHIVES DEPARTEMENTALES DE LA MOSELLE

Exposition « **Images publicitaires du Fonds  
Frank, un siècle gravé dans le quotidien** »  
Du 8 septembre 2008 au 16 janvier 2009

*Renseignements : 03 87 78 05 00.*  
*www.archives57.com*

---

## FESTIVAL DE FÉNÉTRANGE

Licences d'entrepreneur de spectacles de 2<sup>e</sup> cat n°57-0225 et 3<sup>e</sup> cat n°57-0226

**Tél et fax : 03 87 07 54 48 - [www.festival-fenetrange.org](http://www.festival-fenetrange.org)**



Merci au groupement Hôtels Service de la Petite Pierre, à la cristallerie Saint-Louis,  
à Catala Design, aux Faïenceries de Sarreguemines et à l'Orfèvrerie SMS de Baerenthal